

FORJADOS PLANOS

VIGAS

**E** **M** **E** **R** **I** **S**

diteco

centro de estudios

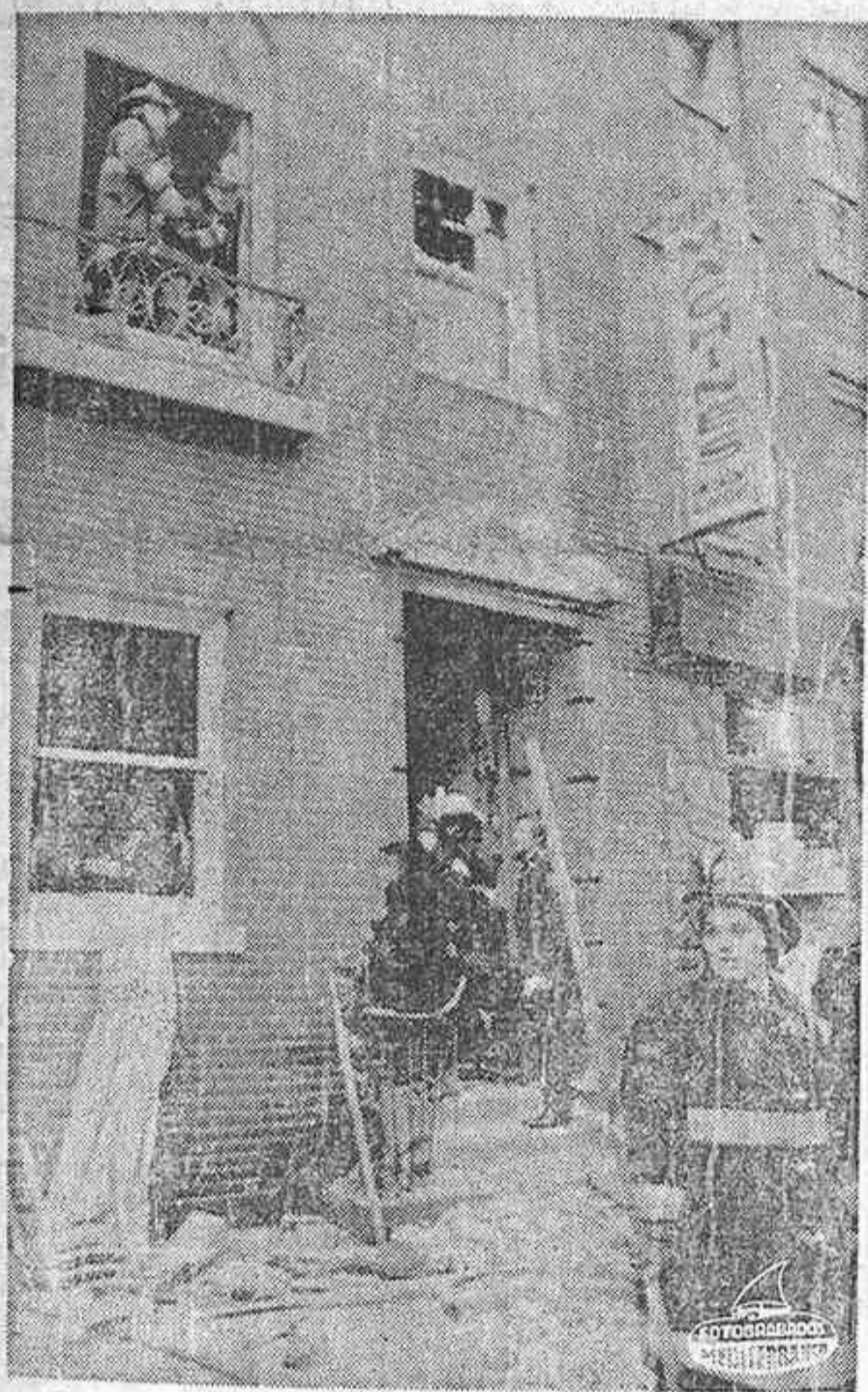
V. ENGU'DANOS Av. Capuchinos, 21 · Tel. 22 59 27 CASTELLÓN

## «ESTE AÑO NO VA A SER BRILLANTE NI TAMPOCO CATASTROFICO»

“Me parece acertado pensar que una etapa de la historia económica de Occidente se ha cerrado”

**Manifestaciones del ministro de Comercio ante las Cortes, en sesión informativa**

### TRES MUERTOS EN UNA EXPLOSION



NUEVA YORK. — La entrada del “Anglers Club” (para pescadores), adyacente a la taberna Francesa, fue afectada por la explosión que ocasionó la muerte de 3 personas, resultando heridas otras 40. La explosión fue provocada, al parecer, por una bomba colocada en la taberna. (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

MADRID, 27. (Pyresa). — «Este año no va a ser brillante ni tampoco catastrófico», ha manifestado el Ministro de Comercio, D. Nemesio Fernández Cuesta, ante las Cortes Españolas, reunidas en sesión informativa, bajo la presidencia de su titular, D. Alejandro Rodríguez de Valcárcel. El Sr. Fernández Cuesta dijo también: «Si circunstancias exteriores limitan nuestro potencial desarrollo será necesario afrontar las reformas necesarias para superar tal limitación».

La sesión se inició con unas palabras de agradecimiento del Presidente de las Cortes al Ministro de Comercio por su presencia ante la cámara y señaló que las sesiones informativas sirven no sólo para establecer un diálogo entre los procuradores y la administración, sino también para que el Gobierno informe al país sobre sus decisiones y propósitos.

#### INFORME DEL MINISTRO

El Ministro de Comercio, D. Nemesio Fernández Cuesta, manifestó que el gran tema de asegurar en el futuro la labor de casi cuatro décadas —objetivo este que definió como esencial— no puede resolverse en una sociedad moderna independientemente del rumbo que sigue su economía. Por ello, si las circunstancias exteriores ajenas a nuestro control amenazan imponer limitaciones al potencial de crecimiento del país, es necesario afrontar las necesarias reformas que permitan, en la medida de lo posible, superarlas.

El Sr. Fernández Cuesta ofreció a continuación a los procuradores un inventario provisional de la gestión realizada durante el

(Pasa a la página 15.)



ARGEL. — Durante la recepción celebrada en el Palacio de Argel, el Jeque Zaki Yamani, ministro de minas y del petróleo, conversa con el presidente Houari Boumediene. — (Telefoto Cifra Gráfica)

### LA UNIDAD DE LOS CRISTIANOS

## PABLO VI: LA FALTA DE UNIDAD PERJUDICA LA MISION DE LA IGLESIA

“¿Cómo hemos podido dividirnos de forma tan grave, tan múltiple, tan duradera?”

CIUDAD DEL VATICANO, 27 (Efe). — Los grandes obstáculos que se oponen a la reconciliación entre los cristianos, y sus consecuencias en la acción de la Iglesia, han sido subrayados por Pablo VI en la homilía pronunciada durante la solemne capilla papal celebrada en la basílica de San Pablo Extramuros, como conclusión de la semana de oración para la unidad de los cristianos.

Al afirmar que dos sentimientos fundamentales embargan su ánimo: «uno de tristeza y otro de esperanza», el Papa señaló las varias razones que justifican el primero. «Ante todo —dijo— porque esta unidad todavía no ha sido reconstruida. Lo cual trae a nuestro espíritu un natural y doloroso recuerdo, el re-



cuerto histórico. Cristo ha fundado una única iglesia... ¿Cómo hemos podido dividirnos de forma tan grave, tan múltiple, tan duradera? y ¿cómo no sufrir ante tal estado de cosas que, en ciertos aspectos concretos, dura todavía? Nosotros los católicos tenemos ciertamente en esto nuestra parte de culpa, una culpa variada y prolongada; ¿cómo no sentir en nosotros dolor y remordimiento?».

El segundo motivo de tristeza lo indicó Pablo VI «en los grandes obstáculos que parecen insuperables». «Se trata de un estado realmente grave que llega incluso a mellar la obra misma de Cristo —explicó—. La división de los cristianos llega a perjudicar, y a veces hasta mortificar la fecundidad de la predicación cristiana, a hacer perder eficacia a la acción de reconciliación con Dios, que la Iglesia tiene como misión de continuar hasta el fin de los tiempos».

«¿Cómo podremos dar testimonio, con coherencia, de que Dios nos ha reconciliado con Él —se preguntó el Papa—, si no demostramos al mismo tiempo que estamos reconciliados entre nosotros, hombres creyentes y bautizados en su nombre?». El Pontífice observó a continua-

ción que en estos últimos años «se han dado pasos extraordinarios hacia la reconciliación, en distintas direcciones». «Pero hasta ahora —exclamó— ninguno ha alcanzado la meta! El corazón que ama tiene prisa; si nuestra prisa no tiene eco, el corazón nos hace sufrir».

(Pasa a la página 15.)

## Se aplaza la tercera ronda de las conversaciones España - U. S. A.

MADRID, 27 (Pyresa). — La tercera ronda de las conversaciones entre España y los Estados Unidos para la revisión de los acuerdos sobre cooperación defensiva vigente entre ambos países, que debería iniciarse mañana día 28, ha sido aplazada hasta el próximo día 10 de febrero. Al parecer, este aplazamiento ha sido motivado por el exceso de trabajo con que se ha encontrado Robert McCloskey, que viene presidiendo la delegación norteamericana en estas conversaciones, como consecuencia de su nombramiento como Subsecretario Encargado de las Relaciones con el Congreso.

En esta tercera ronda de las negociaciones, previas a la revisión de los acuerdos en vigor, la delegación norteamericana, que seguirá presidiendo el Sr. McCloskey, será incrementado el número de sus componentes ya que incluirá a cuatro generales con sus respectivos asesores. La delegación española estará presidida, como en anteriores ocasiones, por el Subsecretario de Asuntos Exteriores, D. Juan José Rovira.

La primera ronda de estas conversaciones tuvo lugar entre los días 4 y 7 de noviem-

## EL ACEITE DE LA C. A. T. NO ESTA TODAVIA EN EL MERCADO

MADRID, 27 (Pyresa). — El aceite de oliva de la Comisaría de Abastecimientos y Transportes que al precio de 90 pesetas se había dicho en algunos medios informativos que iba a ser puesto hoy a la venta en tiendas y supermercados, no ha sido todavía distribuido y, según se ha informado a Pyresa telefónicamente de la oficina de aceites de la CAT, dicho aceite estará en el mercado la semana próxima o, como muy pronto, a finales de la presente.

En la Delegación Provincial de Abastecimientos y Transportes de Madrid ha manifestado que todavía no habían sido recibidas las instrucciones oportunas de la CAT sobre la distribución de esta mercancía, que en esos momentos está en poder de determinadas entidades y particulares para proceder a su envasado, denominadas tenderos, y también, una parte de ella, se sabe ha sido ya envasada por las cooperativas. También se informó de que en la citada Delegación Provincial son numerosas las llamadas de establecimientos: tiendas, supermercados, economatos, etcétera, interesándose por la puesta en el mercado de este aceite de oliva virgen, del que hoy ha habido una gran demanda por parte de los consumidores.

## 72 INCENDIOS FORESTALES EL PASADO AÑO EN NUESTRA PROVINCIA

(Pág. 3.º)

## Se acorta el tiempo de viaje de los agrios españoles a Gran Bretaña

### EL CONSUMO DE NARANJAS EN ESPAÑA ES MENOR QUE EN FRANCIA O ALEMANIA

MADRID, 27 (Pyresa). — Los cítricos valencianos pueden viajar ahora hasta el mercado británico gracias a un sistema combinado de transportes —carretera, ferrocarril y vía marítima— en un plazo no superior a cuatro fechas desde su recogida del árbol. Semanalmente circulan dos trenes puros de contenedores, que transportan la fruta de la huerta valenciana, hasta Bilbao, desde donde las naranjas son enviadas a Londres, por medio de barcos «portacontenedores».

Este reciente servicio comercial de RENFE tiene demanda por parte de los exportadores de cítricos pertenecientes a los sindicatos provinciales de frutos de las provincias de CASTELLÓN y Valencia, como lo demuestra el hecho de que ha-

yan circulado ya más de nueve trenes, con una periodicidad aproximada de dos por semana.

Hasta la fecha, la carga media por contenedor ha sido de 12.500 toneladas, de modo que el tren completo totalizaba aproximadamente 500 toneladas. En estos primeros servicios los cargamentos fueron sobre todo del tipo de naranja temprana llamado «satsuma».

La revisión sanitaria de los cargamentos se hace en origen y las formalidades de aduana se realizan en Bilbao. El transbordo del tren al barco se efectúa aproximadamente en cuatro horas para los lotes de 36 contenedores, cantidad que llevan habitualmente los trenes, y desde el puerto de Bilbao hasta Londres los barcos hacen el viaje en 32 horas.

Hay dos buques, pertenecientes a dos navieras distintas, de dichos a este servicio. Disponen de ventilación forzada para la aireación de los contenedores e impedir así el deterioro de la fruta.

#### EL CONSUMO DE NARANJAS EN ESPAÑA

MADRID, 27 (Pyresa). — A lo largo de los diez últimos años la producción total de cítricos ha ido creciendo hasta situarse, en las últimas campañas, alrededor de los tres millones de toneladas. El esfuerzo ha sido grande; sin embargo, 1974 ha sido el año en que por vez primera en las tres últimas décadas, han sobrado plantones, tanto en los viveros autorizados

como de los clandestinos, según la revista «Hermandad».

Dice también esta publicación que España consume por habitante menos naranjas españolas que Francia o Alemania. De los 2.882 millones de toneladas de cítricos producidos en 1973-74, se exportaron 1.605; el grueso de nuestras exportaciones (87 por ciento) se dirige a la Comunidad Económica Europea, y los altibajos que se registran en las exportaciones españolas reflejan, más que las oscilaciones de la producción nacional, el ritmo marcado por la demanda europea, y más concretamente por la de la CEE. También influyen notablemente, dada la competencia que nos hacen Marruecos e Israel, las cosechas de ambos países.

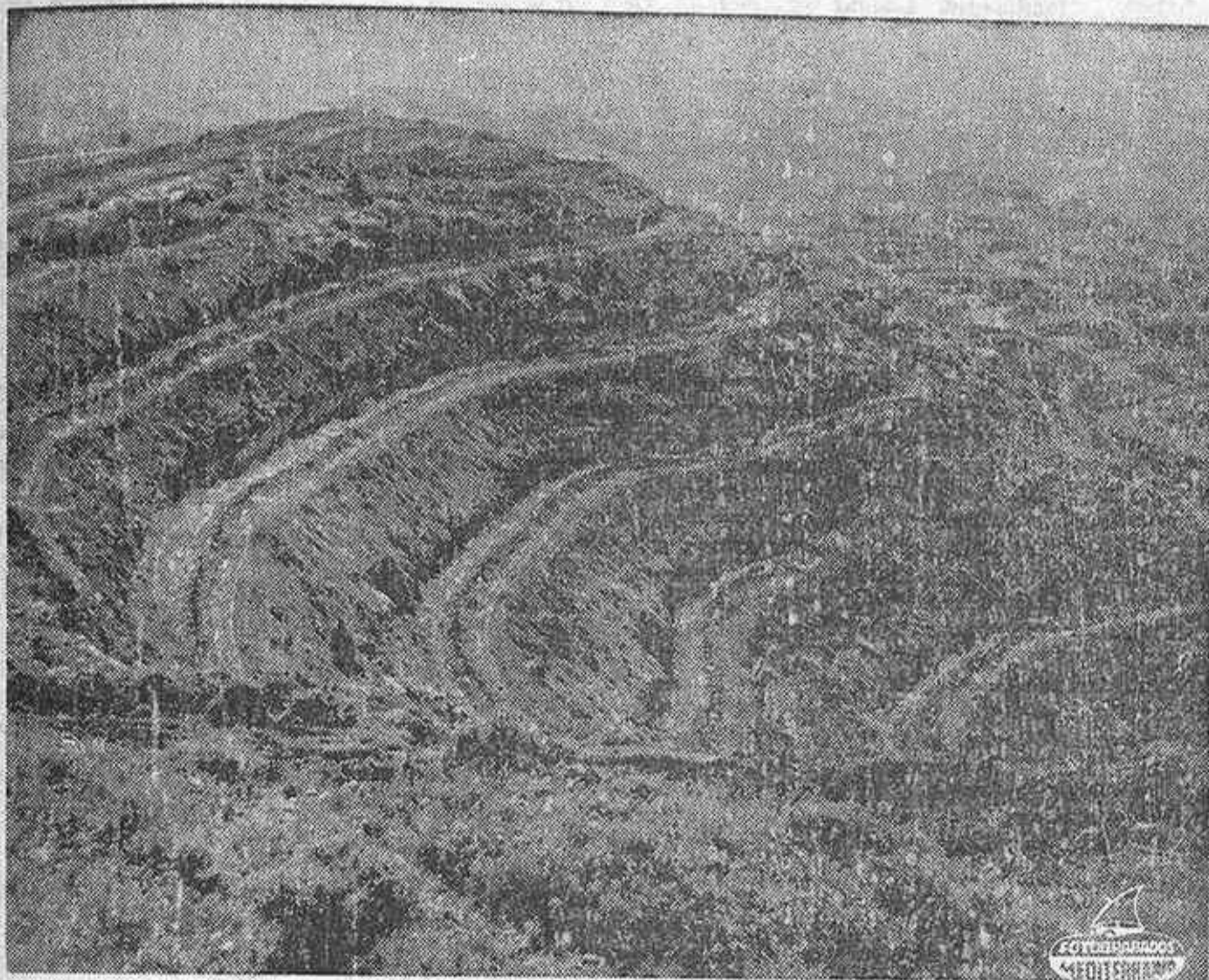


# DURANTE EL PASADO AÑO

## 72 incendios forestales costaron a nuestra provincia pérdidas por valor de once millones de pesetas

### En repoblación y mejoras selvícolas se invirtieron 15 millones y en nuevas pistas forestales, otros tres millones

#### Conversación con D. Rafael González Palacios, Ingeniero Jefe de ICONA



Parcela Mas Royo. Preparación del suelo en terrazas.

—Considero interesante dar a conocer la distribución de la superficie provincial, según un serio estudio estadístico realizado el año 1966 por la antigua Dirección General de Montes.

—Puede anotar: 126.288 Has. de bosque; 183.356 Has. de matorral; 2.094 Has. de pastizal; 330.331 Has. de cultivos agrarios; 17.538 hectáreas de terrenos improductivos, y 8.283 Has. de aguas. En total 667.900 Has. Por lo tanto queda el 27,50 por ciento para repoblar.

—¿Cuál es el índice de producción?

—Podemos calificarlo de bajo en relación con las Has. arboladas. Y ello es debido a que los propietarios no invierten dinero en sus montes. Si realizarán labores selvícolas necesarias, se conseguiría una mejor producción por hectárea. Y si estas tareas las realizaran en común, con la debida coordinación, lo que percibirían por las leñas o maderas delgadas sumado a las subvenciones que podrían conseguir del Ministerio, liquidarían con beneficios, dejando el monte con un número de pies por Ha. más conveniente para su mejor desarrollo.

—¿Ustedes tienen algún proyec-



## Fueron concedidas 19.898 licencias de caza y 3.638 de pesca, en nuestra provincia

to para potenciar los montes particulares?

—Para conseguir que los montes particulares tengan un mantenimiento selvícola adecuado, ICONA pretende potenciar las agrupaciones sindicales de propietarios. Ello les proporcionaría mejoras en sus rentas y un aprovechamiento en común que sería más eficaz y lucrativo. No obstante, el problema de los montes particulares de la provin-

cia está en la falta de un organismo gestor común, que ordene los montes y administre sus producciones, de acuerdo con las normas emanadas de ICONA.

### INVERSIONES

—¿Qué inversiones ha efectuado ICONA en el año pasado?

—En repoblaciones forestales se invirtieron unos 10 millones de pesetas; en mejoras selvícolas de los montes administrados por ICONA, se invirtieron 5.200.000 pesetas, y en defensa contra incendios, 4.200.000 pesetas. Aparte de ello se han construido 25 kilómetros de pistas forestales, con un presupuesto de 3 millones y medio de pesetas.

### CAZA Y PESCA

Dentro de la conservación de la naturaleza tienen jerarquía de primer orden la caza y la pesca. De todos es sabido el incremento que ha adquirido el deporte cinegético y también el de la pesca.

—¿Cuántas licencias se han expedido en 1974?

—Licencias de caza —nos dice el Sr. González Palacios— se han expedido 19.898, y de pesca, 3.638.

—¿Con respecto a la caza, cuáles son las facetas más dignas de ser destacadas?

—En materia de especies, ¿se va a incorporar alguna nueva a las ya existentes en la provincia? —Tres son los aspectos fundamentales en este sentido. Se piensa intensificar la repoblación de trucha Arco Iris en el Pantano de Ulldecona; asimismo, pensamos introducir una nueva especie —la tenca— en las Golas de Nules y, finalmente, me es grato decirle que conociendo la importancia que tiene el cangrejo de río intentaremos fomentar su reproducción y desarrollo mediante vedados que permitan estudiar su evolución que, de ser positiva como se espera, se incrementará con repoblaciones de esta sabrosa especie.

—¿Qué hacen los cotos para fomentar el desarrollo de las especies cinegéticas?

—Un aprovechamiento controlado y ordenado de la caza, con la introducción de mejoras —lucha contra alimañas, siembras, etcétera—, observación de los períodos de veda estableciéndose, además, otros nuevos —coto de Morella y otros— cuando las circunstancias lo aconsejan. Aparte, con carácter general una quinta parte de la superficie de cotos de uno de estos cotos de Sociedades queda anualmente y en rotación, incluidos en el Cuartel de Reservas vedado totalmente durante dicha temporada.

—¿Hubo alguna anomalía en determinada especie?

—Efectivamente. La perdiz ha sufrido una epidemia intestinal, producida por tenas que las debilitaba mermando sus facultades de defensa, por lo cual, las alimañas han causado en esta es-

pecie notables daños, principalmente en los cotos de las comarcas altas de la provincia.

—¿Se tomó alguna medida?

—Sí. Una vez descubiertas las causas de la infección, se ha recomendado el empleo de un medicamento ténfugo, que disuelto en los bebederos de las perdices, puede salvar bastantes aves.

—En cuanto a la pesca, ¿qué me puede decir?

—Como bien sabe, los cursos fluviales de la provincia llevan poca agua. No obstante, por cuenta de la Administración y desde 1965, hemos efectuado varias repoblaciones. Las cifras por especies son las siguientes: Carpa Real, 991.110; Blak-Bass, 55.440; Trucha Arco Iris, 199.800, y Trucha Común, 30.000 alevines. En 1975 se hará una repoblación de 150.000 alevines.

—¿Se va a crear algún coto de pesca?

—Está en el ánimo de ICONA la creación de algún coto de cupo ilimitado y otros de carácter deportivo; alguno de ellos relativamente cerca de la capital. Hay uno en Bejis, en el que se han realizado obras interesantes para mejorarlo en todos los sentidos: mejora de la producción, disminución de los efectos del estiaje, pasarelas, mejora de accesos y un refugio para los pescadores.

—En materia de especies, ¿se va a incorporar alguna nueva a las ya existentes en la provincia?

—Tres son los aspectos fundamentales en este sentido. Se piensa intensificar la repoblación de trucha Arco Iris en el Pantano de Ulldecona; asimismo, pensamos introducir una nueva especie —la tenca— en las Golas de Nules y, finalmente, me es grato decirle que conociendo la importancia que tiene el cangrejo de río intentaremos fomentar su reproducción y desarrollo mediante vedados que permitan estudiar su evolución que, de ser positiva como se espera, se incrementará con repoblaciones de esta sabrosa especie.

Este es en síntesis y resumen el reflejo de la conversación que hemos sostenido con don Rafael González Palacios, Ingeniero Jefe de ICONA en nuestra provincia. Pero no queremos cerrar el reportaje sin destacar la ilusión, el entusiasmo, la gran vocación, que el Sr. González Palacios y sus colaboradores sienten por la naturaleza. Por ello y por sus cualidades humanas —que también son extraordinarias— nos acogió abiertamente y con una proverbial simpatía que facilitaron este cambio de impresiones que tanto interés tiene por la necesidad, cada día mayor, de conservar y mejorar la naturaleza.

GONZALO PUERTO



Plantación en terrazas en el embalse del Sibar.

# VINOS AYUSO

ELABORADO Y EMBOTELLADO EN

## LA MANCHA

CON SU EXTENSA Y SELECCIONADA GAMA DE VINOS DE MESA, COMUNICA A CASTELLON Y ZONA, HABER NOMBRADO DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO A

### D. PEDRO SANCHO

Avenida Benicasim, s/n.

Teléfono 21 21 91

### CASTELLON

## TRASPASO ALMACEN CENTRICO

100 m<sup>2</sup>, magnificas condiciones económicas. Totalmente instalado, con teléfono, despacho, etc. Interesados llamar al teléfono 22 84 97.

Siempre fue necesaria la conservación de la naturaleza. Pero en los últimos años se ha hecho acuciante tal necesidad. Por ello el Gobierno creó en su día el Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ICONA) como Organismo Autónomo, dependiente del Ministerio de Agricultura.

Con el fin de tener una idea clara de las tareas realizadas por dicho Instituto en nuestra provincia, nos hemos puesto en contacto con el Ingeniero Jefe del mismo. Muchas son las misiones que tiene encomendadas este Organismo, pero abordamos a don Rafael González Palacios en aquellos aspectos que hemos considerado más interesantes.

En primer lugar tratamos del capítulo de incendios forestales.

—El año pasado, nos dice don Rafael, se contabilizaron 72 incendios, en los que se quemaron 1.000 Has. de monte desarbolado y 597 Has. de monte arbolado. El más importante fue el ocurrido el 27 de noviembre pasado en la Partida Salto del Caballo —entre Lucena y Alcora— en montes de propiedad particular, que arrasó 300 Has. arboladas y 200 sin arbolado.

—¿Suponen estos siniestros muchas pérdidas?

—Muy cuantiosas. Se calculan en unos 11 millones de pesetas, los de 1974, además de los gastos de extinción. Pero además, la quema de los matorrales entraña un grave riesgo para los montes por los peligros de la erosión. Todavía más porque, los pastos tiernos, que brotan luego, son muy golosos para el ganado que remueve la tierra y acentúa los riesgos de dicha erosión.

—¿Qué tiempo es el más peligroso para los incendios?, don Rafael.

—Sin duda alguna el verano y excepcionalmente este año el otoño, debido a la prolongada sequía.

—¿Cuáles son las causas más amenazantes?

—En verano las imprudencias de algunos agricultores al quemar rastrojos o ribazos sin tomar las debidas precauciones, o en días de viento poniente. En otoño e invierno la caída de postes de líneas eléctricas por el viento han causado siempre graves daños.

—¿Qué zonas le preocupan más?

—Todas aquellas donde hay arbolado. Pero dentro de ellos, fundamentalmente, donde hay construcciones sin las debidas medidas de defensa. En torno a las viviendas ubicadas en zonas forestales deberían eliminarse los elementos combustibles y también los próximos a las vías de

acceso en una zona bastante amplia.

### REPOBLACION FORESTAL

—¿Cuál ha sido el área de repoblación durante el año pasado?

—En total 883 Has.: 873 de pinos y 5 de chopos.

—¿En qué demarcación?

—Principalmente en los montes cercanos a Cervera del Maestre, Salsadella y Alcalá de Chivert. También se han repoblado varias parcelas en Altura, La Mata de Morella, Villanueva, Vistabella y otros.

—¿Algún proyecto importante?

—Muchos. Uno de ellos es repoblar de chopos las riberas de los ríos Palancia, Mijares y Bergantes, luego de deslindar las riberas. Con mayor intensidad en aquellos lugares donde los ríos ya estén regulados por embalses.

—En otros aspectos, ¿hay algún proyecto interesante de repoblación?

—Sin duda alguna. Para el año en curso pondremos en práctica la repoblación obligatoria de los términos de Sacañet y Jérica, aprobada por el Consejo de Ministros en noviembre pasado. En fase de redacción de proyectos de repoblación obligatoria están los términos de Lucena, Cortes de Arenoso y Zucaina, con el deseo de promover la repoblación forestal de extensas áreas desarboladas, potenciando la adquisición de terrenos por ICONA o la formación de Grupos Sindicales para contratar consorcios de repoblación forestal.

—¿Se compraron muchos montes en 1974?

—No muchos. Se adquirieron 257 Has., que estaban divididas en pequeñas parcelas y además se consorciaron con particulares 164 Has.

—En el aspecto de explotación, ¿nos podría dar alguna cifra?

—Quizás las más importantes sean las siguientes: Se han cortado 52.000 metros cúbicos de madera en fincas particulares y 8.800 metros cúbicos en montes administrados por ICONA. Asimismo se han aprovechado 2.200 quintales métricos de corcho.

—¿Cuál es la superficie forestal de la provincia?

—Montes de particulares, 98.000 Has.; montes de propiedad de ICONA, 10.833 Has.; montes consorciados, 24.517 Has., y montes públicos, 18.359 Has. Observará que hay un gran desfase proporcional entre los montes de propiedad particular y los restantes, lo que no es conveniente. Lo interesante sería reducir este desfase para mantener un equilibrio en las producciones del sector público y el privado.





# Los Reyes y La Corona

Por Maciá SERRANO

**RESUMEN DE LO PUBLICADO.**—Pese a los tumultuosos tiempos de hace quinientos años y contra toda oposición: Isabel y Fernando, los Reyes Católicos, firman las capitulaciones de su matrimonio, piedra angular de la Unidad Nacional.

**La tiranía económica y la nueva política.- La verdad y el amor.- Isabel: la belleza de carácter y el éfluvio inaprehensible.- Fernando: el magnetismo físico y la comunicación amigable.- Los dos, por dentro: temple, genio y visión.- El primer hijo a los 17 años.- Ese, ese.- Marquina, en verso.- Argote, en prosa.- Lope de Vega: Ese, el mejor mozo de España.**

— IX —

## FERNANDO SE ESCRIBE CON S

Siempre he oído decir que la sangre, como una buena ama de casa, acude a reparar la parte del cuerpo que recibe algún daño.  
Palabras de la Reina Católica  
W. T. WALSH - ISABEL, LA CRUZADA

Lo realmente cierto, ante aquel ambiente de clara fantasía es: que sobre este matrimonio pesaban ya demasiadas tensiones tanto económicas como políticas.

Isabel contaba dieciocho años. Era de mediana estatura. Cutis blanco y fresco. El cabello rubio de tonalidades cobrizas. Los ojos verdiazules, «ojos garzos» de los Trastámaras, al decir de los cronistas. Si atendemos a las más modernas interpretaciones diremos que su «belleza» y «hermosura» eran más bien de carácter, más del aire y la expresión y del conjunto de sus rasgos, que de las propias facciones. Era un aflujo inaprehensible de dignidad y nobleza.

Algo parecido se dice de Fernando. Tenía diecisiete años. Su atractivo principal se escondía en una especie de magnetismo físico. Las descripciones de su persona coinciden en que era de mediana estatura, ojos pardos y cabello negro. Pero todo esto queda muy atrás cuando se lee esta descripción de Pulgar: «Tenía una gracia singular, que cualquiera que con él hablase, luego le amaba y lo deseaba servir, porque tenía la comunicación muy amigable».

Más Isabel y Fernando sí eran

así por fuera, por dentro ya habían revelado algo de su tesón, temple, genio y visión de la vida. Se contaba de Isabel, que permanecía día y noche en rezo y arrodillada, en continua imploración y penitencia. De Fernando se sabe que ya había paladeado el triunfo y la victoria y había mordido el polvo de la derrota en las batallas. Tenía, también, una gran experiencia amorosa. Aquel mismo año de 1469, ya era padre de un niño, Alfonso de Aragón, que fue arzobispo de Zaragoza. Lo hubo de doña Aldonza Roig, vizcondesa de Evol.

Desde Dueñas, donde quedó el príncipe pasó a Valladolid, donde fue presentado a la princesa. Se cuenta que Gutierre de Cárdenas, al entrar don Fernando con los caballeros de su séquito, para que lo distinguiera entre todos, le dijo confidencialmente a Isabel, al oírlo: «¡Ese es! ¡Ese es!» y la S de Fernando pasó a la orla del escudo de Cárdenas.

Aunque la nueva crítica «avalcía en rehusar una historia tan picarresca» y la considera improbable, para nosotros es muy posible, y está avalada tradicionalmente por:

Eduardo Marquina en «Las flores de Aragón»:  
Y un Maestresala con nieve



FERNANDO EL CATOLICO

de inviernos en la cabeza, «ese, ese» dijo mostrándome porque la infanta me viera. Argote de Molina:  
«Metieron disfrazado al Príncipe D. Fernando en hábito disimulado en Castilla a D. Pedro Manrique, Conde de Treviño, que después fue Duque de Nájera, y otros grandes en Valladolid, donde la Princesa estaba, ante quien siendo el Príncipe su esposo plicto hubo muchos que no lo conocieron ni menos la Princesa y con la muchedumbre de la gente, la Princesa no sabía cual era. Y como D. Gutierre de Cárdenas considerase la duda en que la princesa estaba, llegóse a ella y señalando al príncipe, dijo: «Ese es, ese es». En memoria y símbolo de este hecho la Reina Católica, agradada de la presencia del Príncipe D. Fernando, dio a D. Gutierre por orla de su escudo de armas ocho S. de oro, alternadas con igual número de conchas o veneras en campo rojo, armas que hasta entonces habían sido en esta esclarecida línea de la Casa de los Cárdenas, el es-

cudo de gules y dos lobos cárdenas con bordura del mismo color, y que en la posteridad ha conservado la Casa de Maqueda».

Lope de Vega en «El mejor mozo de España»:

Aquí entrarán todos juntos los señores que le traen; y el que una capa gascona trujere, mirarle aparte, porque «ese» es Fernando, «ese»...

## EL PERSONAJE

Don Fernando de Aragón el Rey Católico es un prototipo del Renacimiento. Se ha dicho que fue el modelo de «El Príncipe» de Maquiavelo. Fue, ante todo y sobre todo, un gran rey, el primero de España.

## LA ANECDOTA

Se cuenta que una vez Luis XII, rey de Francia, se lamentó de Fernando que le había engañado dos veces. Fernando exclamó riendo: «¡Miente... pues ya lo he engañado, por lo menos, diez». — (PYRESA).

## TANTO MONTA, MONTA TANTO

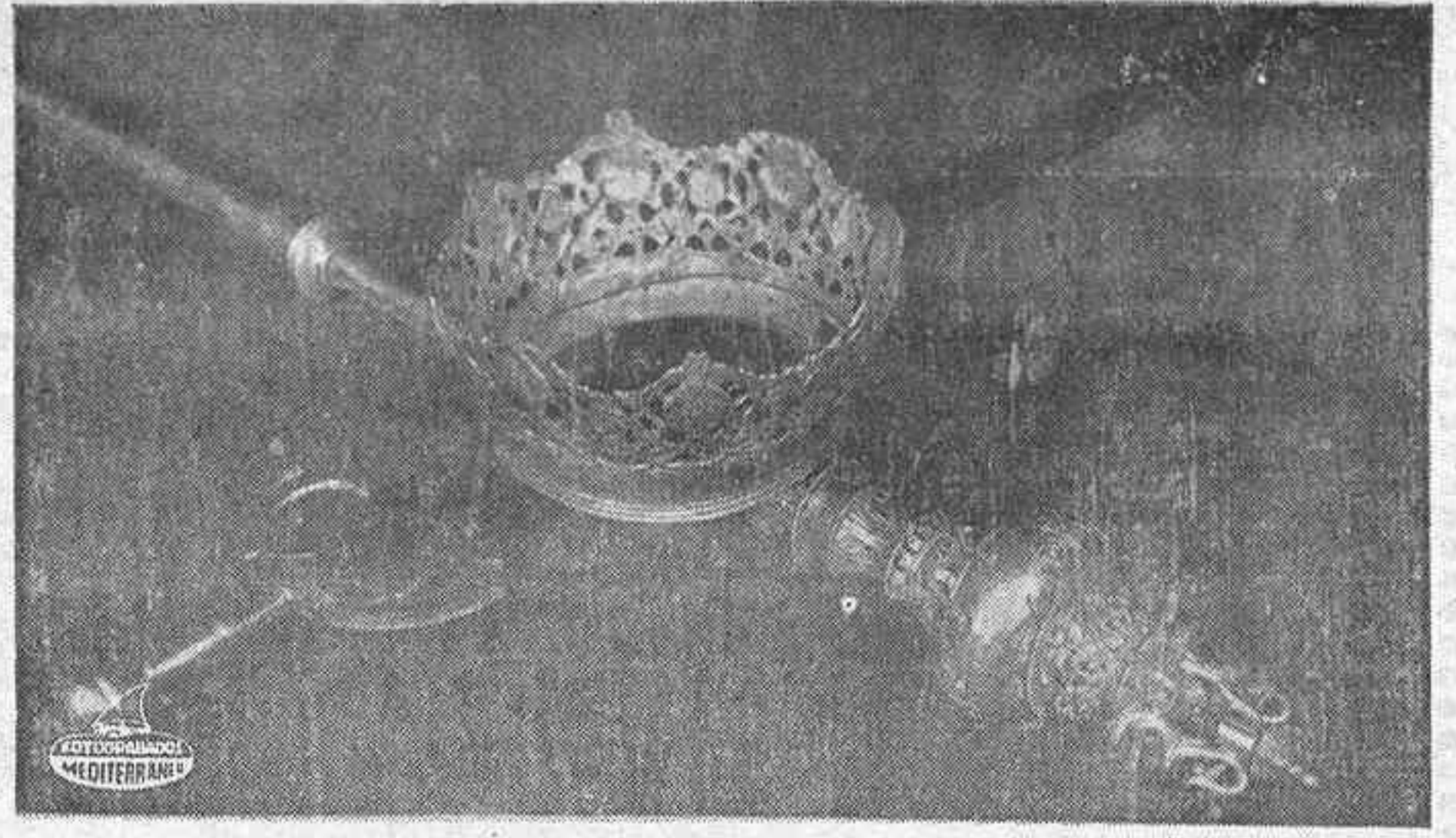
Los españoles, propensos siempre a la bandería frenética, y, generalmente, por razones que en nada afectan a su progreso y bienestar.

GREGORIO MARAÑÓN  
Ensayo biológico sobre Enrique IV de Castilla y su tiempo.

**P**ESE a lo mucho que el rey de Francia, Luis XI, insistiera en tener la mano de Isabel para su hermano, el duque de Guineá, la boda con Fernando se efectuó el venturoso día del 19 de octubre de 1469 en casa de Juan de Vivero en Valladolid. Los recién casados enviaron una embajada al rey Enrique dándole cuenta de los hechos consumados y, para más, una copia de las capitulaciones matrimoniales, al tiempo que le daban su respeto y sumisión, rogándole que aprobase el enlace. El rey, azuzado por Villena, que tenía por alguna de sus posesiones que pertenecían a don Juan II de Aragón, el antiguo y revoltoso infan-

te, sólo mostraba resentimiento y oculta venganza.

Nuevamente insistió el rey de Francia solicitando la mano, ahora de Juana la Beltránsea, una niña de nueve años. Le fue otorgada y se celebraron los desposorios y, otra vez, Juana fue jurada hija legítima y sucesora y heredera de Castilla. Otra vez, Isabel quedó excluida. No obstante muchas ciudades: Sevilla, Jaén, Baeza... y Vizcaya y Guipúzcoa enteras le fueron fieles. El pleito de la sucesión, también, otra vez, estaba en pie. Además Luis XI no cesaba y le declaró la guerra a Juan II de Aragón, que llamó a su hijo Fernando. Isabel quedó sola en Castilla con



Corona y cetro de la Reina Isabel.

mucho desamparo tanto político como económico.

Pero murió el de Guineá, y Andrés Cabrera, mayordomo de Enrique IV y alcaide del Alcázar de Segovia y su mujer Beatriz de Bobadilla, astutamente y sin que se enterase el de Villena, lograron una entrevista en diciembre de 1473 y consiguieron las paces entre Isabel y Enrique. Cuando Fernando volvió del Rosellón fue muy bien acogido por su cuñado. En la Epifanía de 1474 en un banquete que les dio Cabrera, «después, a la noche» el rey se sintió enfermo. Pasado el tiempo los hermanos se siguieron visitando y hasta le rogaron que dejase con claridad el asunto de la sucesión.

Villena, en tanto, siempre inquieto, tramó una nueva conjura contra Isabel y Fernando. Oportunamente la muerte eliminó tan poderoso y enredador enemigo y, amigo a la vez, Enrique, que tanto le quería, honró mucho a su hijo dándole todas las tenencias de las ciudades, villas y fortalez-

nada. Sabe ciertamente que don Gutierre de Cárdenas iba delante de ella llevando alzada y desnuda la espada de la justicia... El 19 se pone en marcha, y al llegar a Calatayud recibe cartas de Isabel y de Cárdenas, en las que por fin, le comunican la autoproclamación de la reina. Fernando no comprende aquella conducta de su esposa que se aparta de lo convenido y capitulado. Consulta a sus acompañantes: el jurista Alonso de la Caballería y al cronista Alonso de Palencia, si no era exclusivo de los reyes llevar la espada de la justicia. Los dos le aseguran que nunca se había hecho como lo hizo Isabel. La duda del rey se trueca en franco disgusto contra la reina y sus consejeros. Teme que le traten como a un rey consorte, como un muñeco. Pero él es rey de Castilla como ella será reina de Aragón, según lo estipulado. Si no es así, decide romperlo todo, si en Castilla no le reciben como rey soberano y monarca. Cuando Fernando llegó a Segovia, la corte

como quiera que se haya determinado, todavía vos como mi marido solís rey de Castilla y se ha de hacer en ella lo que mandáredes; y estos reinos, placiendo la voluntad de Dios, después de nuestros días, a vuestros hijos e míos han de quedar». Fernando es jurado rey de Castilla el 2 de enero de 1475. Desde entonces pudo firmar: «Yo, el rey».

«E dende en adelante él y ella mandaron que no se fablase más en esta materia». Fue la primera y única desavenencia y reconciliación que por asuntos de gobierno hubo entre Fernando e Isabel. La Unidad Nacional crecía de aquellos cimientos.

## EL PERSONAJE

Isabel de Castilla es una mujer en la que se puede resumir todo un arte de gobernar. Desde el hogar a la más alta política. En todo sufrió y ganó, mejor triunfó. Desde los celos que sintió por Fernando, sobre todo al enterar-

**Pese a Guinea.-Paces y olvido.-La muerte de Enrique IV.- Fernando en el Rosellón.-La espada de la justicia y el rey.- Consulta a los cronistas.-Contra la reina y sus consejeros.- Fernando no es un muñeco.-2 de enero de 1475.-Yo, el rey.**

— y X —

se que tenía un hijo legítimo, nacido cuando se celebraba el matrimonio, hasta la bula de dispensa de la boda falsificada astutamente por su suegro, Juan II de Aragón. Pero todo lo supo vencer.

## LA ANECDOTA

La anécdota de Isabel está en piedra y en Toledo. Es el monasterio franciscano de San Juan de los Reyes. «Sus cuatro bóvedas, talladas con el más delicado y variado encaje de piedra, se conservan aún como un monumento a su amor de toda vida por Fernando». Se puede decir que Isabel todo lo venció con amor. — (PYRESA).



## LOS REYES CATOLICOS

zas de la corona que su padre tenía y aún más: le nombró maestro de Santiago sin consultar a los grandes ni a los de la Orden, lo que atrajo a muchos partidarios para Isabel y Fernando.

En estas circunstancias, el 12 de diciembre de 1474 muere Enrique IV. Murió como había vivido. Placidamente dice su más ferviente cronista: «Huyendo de los negocios y despachándolos tarde». Así dejó la situación de Castilla.

Fernando se encontraba en Perpignan, en auxilio de su padre y restableciendo el orden en Aragón, cuando le llegó esta noticia, y que, Isabel, su esposa, se había proclamado reina de Castilla. Don Fernando llegó rápidamente a Zaragoza y supo de muchos detalles. Entrevé algo confuso y desconsoleado en la conducta de Isabel. No le escribe. No le dice

ya estaba dividida en dos bandos que discutían por Fernando unos, otros por Isabel. La reconciliación se llevó gracias al cardenal Mendoza que representaba a la reina y al arzobispo Carrillo que lo hacía por Fernando. Pero sobre todo por la prudencia y amor de Isabel. Estas fueron sus palabras según Hernando del Pulgar: «Señor, no fuera necesario mover esta materia: porque do hay la conformidad que por la gracia de Dios entre vos e mí es, ninguna diferencia puede haber. Lo cual,

**SALA DE FIESTAS DON HILARION**  
I. Ballester, 19. — Tel. 22 20 52  
Local climatizado—CASTELLON

## AVISO

LA EMPRESA DE DON HILARION COMUNICA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL, QUE DEBIDO AL CAMBIO DE HORARIO EN LOS ESPECTACULOS, ESTA SALA DE FIESTAS ABRIRA A PARTIR DE LAS 10 DE LA NOCHE, EFECTUANDO SU PASE DE ATRACCIONES EN PISTA A LA 1 EN PUNTO DE LA MADRUGADA.

FABULOSO EXITO DEL BALLET DE

**LOLA VARGAS**

DIA 1 DE FEBRERO

PRESENTACION Y DEBUT DEL EXTRAORDINARIO:

**JUANITO MOLINA SHOW**

¡BELLEZAS! ¡MUSICA! ¡ALEGRIA! ¡SEXY!

NOCHES DE CASTELLON EN

**DON HILARION**

DOS ORQUESTAS:

LOS IDOLOS  
DIEGO ORTEGA

A. Mayores 18 años  
RESERVE SU MESA



Foto: donación de Juan II como arras de boda a su nuera Isabel.

**HOTEL-R** ★★★



— Su Restaurante  
— Su Cafetería

Plaza General Sanjurjo, 2

# MAX-FACTOR

Participa a Vd. que una Estheticienne estará a su disposición en:



Para atender sus consultas, sobre maquillaje y cuidado de la piel

Del 27 de enero al 1 febrero

Plaza de la Paz, 13

Teléfono 22 36 29

(Para tratamientos, solicite hora)

# VIDA DEPORTIVA

## El partido en los vestuarios

## EL ARBITRO "NO COMENTA"

**MAGUREGUI: "El partido se había puesto muy difícil"**

**OBRADOVIC: "Tuvimos siete ocasiones para marcar"**

### LOS JUGADORES DEL RACING NO ACUDIERON A LA SALA DE PRENSA

Al final del partido hubieron sus más y sus menos, con una bronca fenomenal dedicada al árbitro. La verdad es que Luque Jiménez exaltó los ánimos, constituyéndose en una de las figuras, sin duda la más polémica del encuentro, en un ambiente que se fue cargando por momentos con amenaza de romper en tormenta. El balance final fue de seis tarjetas blancas, una roja y, además, expulsión del masajista local del foso. Y un acta que...

#### EL ARBITRO "NO COMENTA"

Aún conociendo la existencia de circulares y demás, pero a la vez considerando que algunos colegiados no renuncian a comentar determinadas jugadas, por lo menos ante las cámaras de TVE, nos dirigimos al vestuario arbitral. Luque Jiménez, un catalán con acento andaluz, estaba redactando el acta. ¡Qué manera de escribir! Esta vez creemos que se llenaría todo el reverso.

—Usted me perdonará, pero tenemos prohibido hacer declaraciones...—

Y no dijo más, aunque desde luego, justo es reconocerlo, Luque Jiménez estuvo correcto e incluso cordial. El argumento esgrimido ya es otro cantar... ¿O es que las normas federativas no son iguales para todos? Y si son iguales, ¿por qué unos colegiados las respetan a rajataba, y otros hacen de su capa un sayo? Pienso que están demasiado recientes las declaraciones de Sánchez Ibáñez ante las cámaras de televisión, para que ahora nos vengan con esas zarzandajas de las prohibiciones... Creemos que sería muy beneficioso para todos, y sobre todo para ellos mismos, que los árbitros se prestaran a dialogar sobre aspectos técnicos de sus actuaciones. La aplicación práctica del Reglamento en un sentido u otro es algo que puede y debe comentarse, por lo menos para que tanto los jugadores como los espectadores sepan a qué atenerse. Esta absurda ley del silencio puede ser muy cómoda para los árbitros, pero estamos más que convencidos de que no beneficia a nadie.

#### ESPILDORA, OTRO QUE TAMPOCO COMENTA...

Otro que tampoco accedió al diálogo fue nuestro viejo conocido Espildora, que acababa de ser expulsado por practicar juego violento. Espildora, hoy defensa del Racing, como se sabe estuvo en el Villarreal hace cuatro temporadas.

En esta ocasión, hizo oídos sordos a nuestra petición para que acudiera a la sala de Prensa. Sólo pretendíamos que nos diera su versión sobre las jugadas que al final motivaron su abandono forzoso del terreno de juego. Pero no, Espildora prefirió escurrir el bulto...

#### MAGUREGUI CREE QUE EL RESULTADO ES JUSTO

El que sí acudió a la sala de Prensa, y pronto además, fue el entrenador del Racing, Maguregui. Estaba más que satisfecho. Tenía motivos para estarlo. —Estos contento porque el partido realmente se había puesto muy difícil para nosotros, sobre todo a partir de la expulsión de Espildora. Ir perdiendo y jugar con un hombre menos, es para preocupar a cualquiera. Yo por lo menos, vi el asunto bastante malo.

—Pero con diez jugadores, consiguió el empate. ¿Será verdad aquello de que es mejor jugar con diez que con once?



—No, en absoluto. Prefiero jugar con mi equipo completo. Un compañero planteó el tema de la expulsión de Espildora.

—Cuando un jugador tiene ya una amonestación —dijo Maguregui—, debe tener mucho cuidado con las entradas aparatas, pues una nueva tarjeta, supone ya la expulsión automática.

—¿No cree que su defensa fue demasiado dura?

—No, no lo creo. Es fuerte, pero nada más...

—Bueno, ¿pero Espildora no es precisamente un angelito?

—Espildora no es un angelito, pero desde luego tampoco lo es Cioffi.

—¿Y del penalty, ¿qué nos dice?

—Zubiria entraba muy fácil en el área, con el balón controlado, y fue derribado. No sé exactamente si fue dentro o fuera del área, pero la falta existió. Quizá se confió demasiado la defensa del Castellón. De no haber señalado la falta, es posible que Raicic hubiera parado el disparo, porque este chico lo para todos.

—¿Cómo ha jugado su equipo?

—Cuando se empató en campo contrario, hay que decir que se ha hecho un gran partido. En el primer tiempo quizá nos tiramos un poco demasiado hacia atrás, pero después adoptamos posiciones más adecuadas a las exigencias del juego.

—¿Y el Castellón?

—Me ha gustado. Domina bien la pelota en el centro del campo

y tiene fuerza, aunque quizá no profundice demasiado. El Castellón tiene, desde luego individualidades muy estimables, como Fermín, González, Andrés... Pero el que me ha impresionado es Raicic, un portero formidable, con clase y seguridad, que además de saber estar en el campo, tiene una intuición sorprendente, como lo demuestran sus sensacionales paradas en aquellos disparos de Díaz y Zubiria, en la primera parte.

—Finalmente, ¿acepta como justo el resultado?

—Aunque territorialmente dominó más el Castellón, creo que las oportunidades de gol de ambos equipos fueron parejas, y por ello, me parece bastante justo el empate.

#### OBRADOVIC NO ESTA DE ACUERDO

El entrenador del Castellón, Aleksander Obradovic, que a pesar de todo, no perdió su amable sonrisa, estaba en desacuerdo con el resultado.

—No es justo. Tuvimos siete ocasiones para marcar, y sólo conseguimos un gol.



—¿Qué nos dice del penalty?

—Fue un error nuestros. Alguien le pregunta acerca de

su opinión sobre el árbitro. Obradovic fue tajante:

—Después de la expulsión de Espildora, el árbitro fue siempre contra el Castellón. En los últimos minutos, nuestros jugadores se pusieron muy nerviosos.

—¿Satisfecho de su equipo?

—Cuando eran once contra once, jugaba muy bien el equipo. Después, siendo once contra diez, tenían miedo a perder. ¿No sé por qué?

—¿Qué impresión le ha causado el Racing?

—Buen equipo, muy pegajoso y fuerte. Pero esta vez el Castellón fue mejor que él. Y Cioffi perdió una ocasión que parecía imposible que se perdiera.

—Después de este resultado, ¿cómo ve el futuro?

—El punto perdido es muy importante para nosotros, porque en las próximas jornadas, tenemos tres partidos en campo contrario y uno solo en casa. La situación es muy difícil...

Y poco más es lo que comentó Obradovic, aunque reafirmó que sus jugadores en el segundo tiempo estaban bastante nerviosos y jugaban con cierto temor hacia el Santander. — F. PASCUAL.

### Copa del Generalísimo

## Esta tarde juega el Córdoba en Villarreal

En partido de vuelta correspondiente a la tercera eliminatoria de la Copa del Generalísimo, esta tarde recibe el Villarreal la visita del Córdoba. Como se sabe, en el encuentro de ida, disputado en el Arcángel, venció el equipo cordobés por 4-0.

Desde luego, son muy remotas las posibilidades que tiene el Villarreal para superar la eliminatoria, considerando tan-

to el resultado del primer partido como la diferencia técnica a favor del equipo cordobés, pero no por ello deja de tener interés el encuentro de hoy en el Madrigal. Ni que decir tiene que esta confrontación ha despertado mucha expectación, pues los villarrealenses atraviesan un buen momento de juego, y el Córdoba, por su parte, es un serio candidato para el ascenso a la división de honor.

## Mañana en Castalia, Castellón - Ceuta

Mañana por la noche, a las ocho y media, tendrá lugar en el Estadio Castalia el partido de vuelta de la Copa del Generalísimo entre el Castellón y el Club Ceuta. Partido correspondiente a la tercera fase y en el que ganaron en el encuentro de vuelta los ceutíes por 2 goles a 0. Así, pues, en este encuentro habrán de remontarse esos dos goles si se quiere seguir adelante en el torneo que un día los albinegros llegaron a jugar la final.

Para este encuentro ya se sabe que no pueden alinearse jugadores extranjeros, por lo

tanto, Raicic y Cioffi no podrán ser alineados. Como tampoco el jugador cedido por el Real Madrid, Andrés, según una cláusula existente entre el Club Ceuta, Partido correspondiente al conjunto castellonense en el acto de la cesión.

De momento, Obradovic todavía nada ha decidido sobre los jugadores que han de hacer frente al conjunto de Ceuta, siendo así que habrá de esperarse a última hora de hoy para conocerse el grupo citado por el preparador albinegro, Obradovic.

# ESTADIO Castalia

MIÉRCOLES, DIA 29 A LAS 8'30 TARDE

## COPIA DE S. E. EL GENERALISIMO

A. D. CEUTA  
C. D. CASTELLON

## Supermercado del Tresillo SUPER REBAJAS DEL...

**60%**

**LA QUINIELA GANADORA**

Celta-Español	1
Betis-Las Palmas	1
Granada-Al. Madrid	x
Elche-Salamanca	2
Murcia-Hércules	x
Madrid-Valencia	1
Zaragoza-Gijón	1
A. Bilbao-Málaga	1
Tarragona-S. Andrés	x
Castellón-Santander	x
Valladolid-Burgos	1
Tenerife-Córdoba	1
Mallorca-Cádiz	1
Huelva-Sevilla	2

**LA QUINIELA**

MADRID, 27 (Pyresa). — Quinientos cincuenta y tres boletos con catorce aciertos se han registrado en la jornada del domingo de apuestas, según el resultado provisional del escrutinio que ha acabado esta noche. El premio para cada uno de ellos será de 143 056 pesetas. Con trece aciertos hay 17.193 boletos y el premio para estos es de 2.909 pesetas. Los 278.975 de doce, cobrarán 284 pesetas. La recaudación ha ascendido a 431.509.770 pesetas.

**PRONOSTICO PARA LA QUINIELA PROXIMA**

Rayo-Tarragona	1
San Andrés-Oviedo	1
Baracaldo-Castellón	x2
Santander-Sabadell	1
Leonesa-Valladolid	1x2
Burgos-Tenerife	1
Córdoba-Mallorca	1
Cádiz-Huelva	1
Sevilla-Alavés	1
Gran Peña-Coruña	x2
Mirandés-Logroñés	1x2
Ibiza-Levante	2
Juén-Jerez	1
Almería-Linares	1

## SUPER LIQUIDACION

— POR REFORMA DEL LOCAL CIENTOS DE TRESILLOS, REBAJADOS EN MAS DEL 60%.

## Supermercado del Tresillo

RONDA MIJARES, 35 - CASTELLON

## CIOFFI, EXPLICA SU GOL



Cioffi fue el autor del único gol marcado por el Castellón. La jugada se produjo a los 29 minutos de juego, y el propio Cioffi la explica así:

—Centré Saura desde el córner, entré hacia el primer palo y traté de peinar la pelota. Es una jugada que habíamos ensayado varias veces durante la semana. Salí bien.

Con este tanto, el delantero argentino lleva conseguidos seis tantos, encabezando la relación de goleadores del Castellón. Pretendíamos también que Cioffi nos hablara de su gol, conseguido de penalty, pero el extremo no accedió a nuestra petición para que acudiera a la sala de Prensa. Otra vez será... F. PASCUAL.

### VISITADOR MEDICO

Laboratorio de especialidades farmacéuticas, establecido en Madrid, desea nombrar representante, como agente libre en esta capital. Remuneración exclusivamente a base de comisiones elevadas y progresivas. Imprescindible estar bien relacionado con la clase médica. Escribir al núm. 294. APARTADO 6.100. MADRID

# VIDA DEPORTIVA

Seis tarjetas blancas y una roja

## EL CASTELLON MERECE LA VICTORIA

CIOFFI marcó a los 29 minutos, empatando, de penalty, UFARTE, poco antes del final

Cuando más merecido lo tenía el equipo, saltó la sorpresa a modo de penalty y el Racing de Santander se llevó un punto del Estadio Castalia ante el asombro de los mismos jugadores racinguistas. En verdad que no hizo el conjunto montañés muchos méritos para conseguirlo, si bien el cuadro local fue su mejor asociado para que así

ocurriera. El caso es que este nuevo enfrentamiento con el equipo montañés ha terminado en tabals y que, al igual que en la pasada temporada, puede tener fatales consecuencias para los albinegros. Y decimos esto porque el pasado año, en Primera División, también fue el Santander, abocado ya al descenso, quien puso el agua al

cuello a los castellonenses, al empatar en el Estadio Castalia. Así pues, el conjunto de El Sardinero, es el rival que decide, indirectamente, claro está, los futuros de leguipo castellonense.

Sobre este encuentro puede decirse que todo se desarrolló alrededor del árbitro, Francisco Luque Jiménez, del Colegio Catalán, al igual que sus dos jueces de línea, González y Alarcón, ya que en el desarrollo del partido, en su juego diríamos mejor, los dos equipos se desenvolverían mediatizados por las decisiones del colegiado.

### INCIDENCIAS

Siguiendo un orden para detallar lo que fue este encuentro, señalemos que la tarde que nos ofreció este último domingo de enero fue maravillosa, aunque nada sorprendente para los locales, con una temperatura propia del mes de agosto. El Estadio presentaba un aspecto halagador para la tesorería del club. Ambiente, pues, de día grande para el fútbol castellonense. Los



Momento en que el balón, impulsado por Cioffi, va camino de la red.

## Desafortunada actuación del árbitro catalán Luque Jiménez, con marcado anticaserismo

aficionados, más cerca del equipo que nunca, no cesaron ni un momento de animar y aplaudir sus buenas jugadas. El conjunto local saltó al terreno de juego con su indumentaria tradicional, vistiendo el Racing en esta ocasión, por primera vez en sus visitas al Estadio Castalia, camiseta verde, con raya blanca vertical sobre la manga, y pantalón negro. El partido fue pródigo en amonestaciones y expulsiones. La primera tarjeta blanca fue mostrada a Espildora, en el minuto 31; para seguir después con la amonestación a Severino, en el minuto 44. En el segundo tiempo, minuto 20, sería Saura el jugador amonestado, y en el 27, Espildora, sufría su segunda amonestación y, en consecuencia caía sobre él la irremediable expulsión. También en esta jugada se mostraba tarjeta roja para Andrés Felices, masajista castellonense, siendo expulsado del banquillo porque ya antes le fue mostrada la blanca por reiterados intentos de meterse en el terreno de juego sin permiso del árbitro. Y finalmente, en el minuto 30, sería también amonestado con tarjeta blanca el jugador racinguista Bravo. ¿Qué pasó para tanto desagraviado como parece indicar tanta llamada al orden y gente eliminada? Y el caso curioso es que el Sr. Luque Jiménez no dejó contento a ninguno de los dos

contendientes, pues los favores y perjuicios andaron por igual para el Santander y el Castellón. Diez saques de esquina botó el Castellón, por cinco sus rivales. Parte del segundo tiempo se jugó con luz artificial, aunque muchos no se dieron cuenta. No por la claridad de la tarde... sino porque estaban pendientes del folklore arbitral.

### ALINEACIONES Y ARBITRO

Los equipos presentaron las siguientes alineaciones de inicio: CASTELLÓN.—Racic, Babiloni, Andrés, Severino, González, Corrales, Saura, Cayuela, Fermín, Ortega y Cioffi.

SANTANDER.— Santamaria, Espildora, Chinchón, Portu, Díaz, Santi, Ufarte, Sebas, Aitor Aguirre, Geñupi y Zuviria.

En la segunda mitad Leandro sustituiría a Fermín por el lado local, y Bravo y Alcorta reemplazarían a Geñupi y Santi, respectivamente, por el bando santanderino.

El colegiado de turno, nuevo en esta plaza, fue el señor Luque Jiménez, que estuvo a punto de armar la marimorena por su tan desacertado arbitraje. Mal recuerdo, desde luego, quedará por estas tierras de la labor del colegiado catalán, pudiéndose calificar su arbitraje de catastrófico, con desconocimiento absoluto del Reglamento y sus ane-

xos. Su único acierto fue el de no dejar contento a nadie. En esto sí que resultó neutral.

### GOLES

1-0.—Minuto 28.—Quinto saque de esquina contra el Santander, que lanza Saura, un poco corto aunque algo cerrado, que cabecea Cioffi a las mallas ante la sorpresa de la defensa montañesa y de él mismo.

1-1.—Minuto 85.—Penalty de la defensa castellonense sobre el extremo Zuviria, que transforma Ufarte, consiguiendo el gol del empate.

### COMENTARIO

En realidad hay muy poco que contar del partido, pues la atención del mismo, más que en el juego, estuvo puesta en el árbitro, ya que de buenas a primeras comenzó con su desconcierto. En el primer minuto de juego Chinchón cedió el primer saque de esquina en contra de sus colores. Córner que sacaría Saura y Ortega remató a las nubes. Hasta los diez minutos de juego Racic no intervino en el juego, ya que este quedaba metido en el área montañesa. En el minuto 20, una jugada al alimón entre Fermín, Saura y Ortega, acabó con tiro final de Fermín sin consecuencias. La mayor jugada de peligro por

parte del Santander se produjo en el minuto 39, en la que a portero batido no acertó la delantera racinguista en el remate. Tres minutos después, Racic se lució en una buena intervención a tiro de Zuviria, lanzando a córner su remate a media distancia. En el minuto 42, Fermín tiró de lejos con acierto, parando Santamaria con muchos apuros. Este primer tiempo tuvo una duración de 48 minutos, y en resumen, puede decirse que el dominio del Castellón fue absoluto.

En la segunda mitad, con las mismas características del primer tiempo, salvo el cuarto de hora final en el que atosigaron algo los santanderinos, puede decirse que el poderío albinegro fue también superior al visitante, si bien éste, como decimos, mostró ya más peligrosidad en sus ataques sobre un Castellón que parecía conformista, contentándose con el gol de Cioffi. Error, estimamos nosotros, que fue la causa del empate; de este imerecido empate conseguido por el Santander en una tarde que el Castellón hizo méritos más que sobrados para alzarse con la victoria. Y si no la conseguimos, repetimos, fue por ese conformismo mostrado, en el que se pensaba llegar al final del partido con ese gol del minuto 28. En fin, lo que demuestra una vez más que hay que

luchar hasta el último minuto y que hay que tener más aplomo en las acciones defensivas para no incurrir en una confusa jugada que el árbitro pueda apreciar como máximo castigo. Como ha ocurrido en este partido, costando un punto precioso que puede hacerle mucha falta al equipo al final del campeonato.

Como resumen final diremos que el equipo santanderino no ha estado a la altura de su clasificación, si bien ya se sabe que en estos tiempos se sacrifica la belleza del juego por un resultado positivo. Bien Santamaria y el capitán Chinchón, así como Díaz y Zuviria, por delante.

Por el lado albinegro puede decirse que Racic, Babiloni, Cayuela y Fermín fueron los más destacados. Como conjunto, el equipo dejó mucho que desear, ya que a una jugada bonita, espectacularmente llevada, sigue otra desconcertante, impropia de jugadores de tanta valía. Actuación pues, mitad y mitad de cada uno de los componentes del cuadro listado a excepción hecha de Racic, que sigue siendo el panacea del equipo; Babiloni, Cayuela y Fermín, que fueron los más regulares, tirando a mayores virtudes que defectos, del conjunto castellonense.

JOSE TEN V.

**1<sup>er</sup>**  
**TROFEO DE CAFES**  
**j. beltrán**  
**AL MAXIMO GOLEADOR DEL C. D. CASTELLON**  
**Temporada 1974-75**  
**GOLEADORES HASTA LA 20.ª JORNADA**

CIOFFI	6 GOLES
ESCOLA	2 »
FERMIN	2 »
TONIN	2 »
ANDRES	1 »
LEANDRO	1 »
OSCAR	1 »
SAURA	1 »



¿Penalty? La posición de los jugadores, dentro del área, no parece ofrecer la menor duda. En el otro grabado, la oportunidad perdida por Cioffi.







**BILLAR**

**EL SEÑOR ALBERT, PRIMERO EN LA CLASIFICACION POR PUNTOS, EN LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA, EN MODALIDAD LIBRE**

Continúan con éxito creciente los campeonatos de Billar de 2ª categoría nacional en la modalidad libre. Después de jugarse la tercera jornada a falta de dos partidos la clasificación por puntos es la siguiente:

Albert, 10 puntos.  
Rivero, 9 id.  
Esteve, 4 id.  
Benet, 4 id.  
Treviño, 4 id.  
Ozínaga, 4 id.  
Falomir, 2 id.  
Cusco, 2 id.

**COMENTARIO**

Siguen "in crescendo" estos campeonatos en el Círculo Mercantil e Industrial de nuestra ciudad. Cada jornada que transcurre hay mayor expectación de público que en todo momento se muestra correctísimo. Frueba evidente de que Castellón ha alcanzado la mayoría de edad en este artístico y elegante deporte, en cuanto a organización se refiere.

La lucha es competitiva y ahí tienen la clasificación general que lo demuestra. Hasta ahora hay tres favoritos a falta de la jornada de mañana martes última del campeonato. En las partidas de hoy lunes han sido derrotados dos de las más calificadas favoritos: Albert y Rivero. Sus verdugos han sido los señores Esteve y Treviño respectivamente. Por su parte el Sr. Esteve ha alcanzado la serie mayor del campeonato hasta la fecha

con sus 273 carambolas con sus solo 9 entradas en las 400. Todo un éxito. Igualmente el Sr. Treviño le ha podido a uno de los temibles aspirantes al título: el Sr. Rivero.

Pero el héroe de la jornada que comentamos ha sido nuestro joven participante y novel en esta categoría Sr. Benet que ha conseguido alcanzar una brillante victoria sobre el también jovenísimo billarista catalán Sr. Cusco una verdadera promesa del billar catalán. El Sr. Benet a la par que alcanzaba un brillantísimo triunfo lograba la mejor segunda serie del campeonato con sus 236 carambolas recibiendo al final una estruendosa ovación por su exhibición billarística. Sin embargo nuestro otro participante Sr. Falomir no consigue entrar en órbita pese a sus buenas maneras y conocimiento del billar.

Hasta mañana que pondremos el broche final a estos competidísimos campeonatos que han significado un triunfo para los organizadores a los que felicitamos por anticipado.— LUALCHI

**MOTORISMO Y AUTOMOVILISMO**

**El domingo I Trial del Ampredrao en Vall de Uxó**

El próximo domingo, los alrededores de la Gruta de San José, en Vall de Uxó, serán de nuevo escenario de una competición motodeportiva Trial, especialidad en la que debuta el Moto Club Vall de Uxó. La prueba tiene tres categorías Juveniles hasta 125 c. c.; Juniors hasta 350 c. c., y Seniors también hasta 350 c. c.

El recorrido es de 10 kilómetros aproximadamente por vuelta, intercaladas en el mismo 15 zonas no stop controladas. Las categorías Juveniles y Juniors, darán dos vueltas con un total de tres horas, y una de margen con una décima de punto por minuto o fracción; los Seniors con tres vueltas, 45 zonas y 30 kilómetros, tres horas y cuarenta y cinco minutos, y una hora de margen con penalización de una décima de punto por minuto o fracción.

La inscripción, según el reglamento oficial, quedará cerrada, mañana, martes, a las 20 horas, en Benlliure I, Moto Club Vall de Uxó.

El cuadro de oficiales está encabezado por D. Vicente Segarra Esteve, como Director; don Juan Antonio Quintana, como Comisario Técnico; D. Pascual Ba-

lida y final, como las dos ediciones pasadas, desde el campo de Moto-cross propiedad del Moto Club Castellón, kilómetro 7 de la carretera de Borriol.

**PRIMERAS LICENCIAS PARA SU ENTREGA**

Pese a que el número de peticiones de licencias, sobrepasa ya las 50, en la Delegación Provincial de la RME se encuentran a disposición de los interesados las siete primeras licencias llegadas a la misma.

**JUNTA GENERAL Y CANDIDATURAS DEL AUTOMOVIL CLUB CASTELLON**

Para el día 14 de febrero, se convocará la Junta General del Automóvil Club Castellón. Asimismo, y esto ya sirve como anuncio para los interesados, las fechas de presentación de candidaturas, que parece que serán completas a la totalidad de la directiva, o sea, Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero, Contador, y seis vocales como mínimo, será los días 7 y 8 de febrero, de las tres a las cuatro de la tarde en el Hogar del Deportista, Trinidad, 9 planta baja. Parece que hay interés en el asunto, para darle una mejor continuidad al Automóvil Club Castellón.

ESCAPE

**I TRIAL TROFEO SAN BLAS EN BURRIANA, EL DIA NUEVE**

Siguiendo el orden de competiciones del mes de febrero, que se iniciará el día 2 con el Trial de Vall de Uxó, informamos, que el día 9 se celebrará, organizado por el Moto Club Burriana, el I Trial Trofeo San Blas. La dirección del Moto Club Burriana es: General Mola, 12, Burriana, donde pueden dirigirse las inscripciones. También en Burriana hay tres categorías: Juniors hasta 75 c. c., Juniors de más de 100 a 350 c. c. y Seniors libre cilindrada, con una vuelta, dos vueltas y tres vueltas, según la categoría.

**III TODO TERRENO CASTELLON**

Y una vez en el hilo, digamos que el día 16 de febrero, está programado el III Todo Terreno Castellón, que tendrá su sa-

**SE CELEBRO LA TERCERA JORNADA DE LOS CAMPEONATOS NACIONALES ESCOLARES DE PRIMERA CATEGORIA**

El sábado, en las instalaciones deportivas de la Sección Femenina se celebró la tercera jornada de los Campeonatos Escolares Nacionales de Primera Categoría Técnica.

Para esta ocasión acudieron diez equipos que ocuparon toda la mañana las pistas polideportivas, lo que dio una especial animación a las mismas. En cada participante se veía la clara intención de dar lo mejor de sí a la hora de defender su equipo.

Los resultados recogidos en esta fecha fueron los siguientes:

**BALONMANO CADETES**

Instituto de Nules, 3 - Instituto de Vall de Uxó, 4  
Club Balonmano "Cisneros de Almazora 10, - Instituto de Almazora, 4

**BALONCESTO CADETES**

Instituto de Burriana, 17 - Instituto de Benicarló, 28  
Instituto "A" Vall de Uxó, 3 - Colegio de la Consolación, de Castellón, 4

**BALONMANO INFANTIL**

Colegio de la Consolación, 17 - Colegio de la Diputación, 10

**Curso para Administradores e Intendentes de Campamento**

Organizado por la Delegación Nacional de la Juventud, a través de su Sección de Campamentos y Albergues, se convoca el «V Curso de Administradores e Intendentes de Campamentos». Pueden participar en el mismo todos los españoles varones que reúnan las condiciones siguientes:

- a) Haber nacido entre el 1 de enero de 1924 y el 31 de diciembre de 1953.
- b) Tener nociones de Cálculo mercantil y contabilidad.
- c) No padecer enfermedad ni impedimento físico alguno.
- d) Presentar declaración jurada de acatamiento a los principios del Movimiento Nacional

y demás Leyes Fundamentales del Reino. La realización práctica del Curso correrá a cargo de la Academia Nacional «José Antonio». El Curso se celebrará entre los días 24 al 29 de marzo próximo, en el Campamento - Albergue «Santa María del Buen Aire», de San Lorenzo de El Escorial, de Madrid.

Todos cuantos puedan estar interesados en asistir al mismo, deberán solicitarlo en la Sección Provincial de Campamentos y Albergues de la Delegación Provincial de la Juventud, Avenida de Cernuda y Velasco, 29, 2.ª de Castellón, así como pedir cuanta información sea necesaria. Castellón, 27 de enero de 1975.

**Constitución de MULTIFONDO MPI, Fondo de Inversión Mobiliaria**



El día 13 de enero se ha constituido en Barcelona un nuevo fondo de inversión: Multifondo MPI, Fondo de Inversión Mobiliaria. En la fotografía superior, D. Sebastián Carpi, Presidente de Gesfide, S. A., D. Francisco Albert Ferrero, Vicepresidente y Presidente en funciones del Banco de Navarra, D. Juan Palomeras Bigas, Presidente de MPI, Compañía de Inversiones, S. A., y D. Andrés Jurkiewicz, Consejero Delegado de Gesfide, S. A., acompañan al señor Notario en el momento de la firma. En la fotografía inferior, los asistentes al acto escuchan a los ejecutivos del nuevo fondo, quienes expresaron ser conscientes de la realidad económica del momento español pero, precisamente debido a ello, señalaron, este es el momento de aparecer en el mercado ya que la reactivación será un hecho.

Como se sabe, Gesfide, S. A. es la gestora del Fondo; Banco de Navarra el banco depositario y MPI Compañía de Inversiones, S. A., la entidad distribuidora de las participaciones.

**Alfalfa empacada primera calidad**

DIRECTAMENTE DE AGRICULTOR A GANADERO  
Teléfonos: (974) 13 02 52 y (974) 13 03 48. Apartado 14. ALCANIZ (Teruel)

**¿Son suficientes 18 años para pagar su piso?**

Por una entrada a CONVENIR, y 18 años para terminar de pagar, puede ser suyo un magnífico piso en el Polígono de Rafalafena, con plaza de garaje. Decídase hoy mismo y adquiera su vivienda con estas excepcionales condiciones de pago.

Viviendas exentas del 90 % de contribución durante 20 años

Infórmese en Avda. del Lidón, frente al Colegio.

CASTELLON

Pisos desde 616.248 pesetas, plaza de garaje aparte.

Exp. CS - VS - 9005/74, cédula calificación provisional de 10-10-74

Autorización cantidades a cuenta 8-1-75

Póliza Crédito y Caución n.º 32935

Vivienda permanente del usuario. Anuncio registrado n.º 6



**RRREBAJAS!**

**Su oportunidad para comprar bien...**

**LOS PRECIOS DE**

**MUEBLES TARRAGONA**



- Dormitorio individual \_\_\_\_\_ 11.600 Ptas.
- Tresillo skal, 5 plazas \_\_\_\_\_ 6.880 Ptas.
- Tresillo acrílico, 5 plazas \_\_\_\_\_ 11.300 Ptas.
- Mesa de centro rectangular cromada cristal fumé \_\_\_\_\_ 1.950 Ptas.
- Lámpara de pie \_\_\_\_\_ 1.600 Ptas.
- Comedor mate ó brillo con mesa rectangular y seis sillas tapizadas \_\_\_\_\_ 21.600 Ptas.
- Comedor clásico, caoba, con 6 sillas a juego, tapizadas en pana \_\_\_\_\_ 52.000 Ptas.
- Dormitorio matrimonio, clásico, caoba, con mármoles y tiradores plata, armario seis puertas \_\_\_\_\_ 49.900 Ptas.
- Tresillo-cama skal \_\_\_\_\_ 7.900 Ptas.
- Taquillones \_\_\_\_\_ 1.600 Ptas.

**MUEBLES TARRAGONA**

Trinidad, 132 CASTELLON

Convento San Francisco, 8 VALENCIA

Carretera Alicante s/n SUECA

General Asensio, 27 ALCIRA



### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE CASTELLON DE LA PLANA ANUNCIO

En los Boletines Oficiales de la Provincia núm. 11 y del Estado núm. 22, ambos correspondientes al día 25 del actual, se publican los anuncios de las subastas siguientes:
- Construcción de 86 sepulturas dobles; 100 nichos sencillos, y 400 nichos sencillos en el Cementerio Municipal de esta ciudad. Tipo de licitación 3.528.251 pesetas.
La presentación de plicas será hasta las 13 horas del día 6 de Febrero próximo y las subastas se efectuarán a las 12 horas del día 7 del citado mes.
Los antecedentes se encuentran a disposición del público en el Negociado de Fomento, de la Secretaría Municipal.
Castellón de la Plana a 27 de Enero de 1975.
EL ALCALDE

### Ya está a la venta la REVISTA CAR correspondiente al mes de enero

- EN ELLA ENCONTRARA:
- CINCUENTA AÑOS DE RADIO ESPAÑOLA EN «COMIC».
- CRISTINA, GANADORA DEL FESTIVAL DE LA CANCION DE LA PAZ.
- BENITO E IRIBAR, LOS «MEJORES» DE «RADIO DEPORTES»
- TINA AUMONT, LA HIJA DE JEAN PIERRE Y MARIA MONTEZ.
- ROCIO DURCAL RECIBE «LA ESPADA DE DON JUAN».
- PANORAMICA DE LA «OPERACION ABUELO» 1974.
- LA PELICULA DEL JUEVES.
- LA ORQUESTA SINFONICA DE RTVE.
- JOAQUIN TORRES O EL ARTE CRAK'S.
- MARI CARMEN, LA VENTRILOCUA DE LOS MUNECS.
- LOS INGENIOS VOLADORES Y LA LEYENDA DE ICARO.
- EL HUMOR DE PEPE MOLLEDA.
- LOS FAMOSOS EN SU CARRUSEL.
- «EL BACHANCHO», DE DOLORES MEDIO.
- LA PROXIMA MODA.
Escritos para usted por:
MILLAN CLEMENTE DE DIEGO, ROBERTO CAZORLA, EDUARDO ANGEL RUIZ BUTRON, INMACULADA GONZALEZ, JOSE BRIZ, RAUL TORRES, MOLLEDA, EDUARDO TIJERAS, MARA, ALFONSO MARTINEZ-MENA.

SECRETARIA
PRECISA IMPORTANTE EMPRESA
SE REQUIERE:
- Buena presencia.
- Don de Gentes.
Interesadas dirijanse a MEBA, Enmedio, 35-1º. (Ref. Of. Col. n.º CS/4.909).

### Importante Sociedad Española PRECISA Ingenieros Técnicos Industriales

PARA CASTELLON
SE REQUIERE: Edad mínima 23 años. Estudios terminados. Vehículo propio. Verdadero espíritu de venta. No es preciso experiencia.
SE OFRECE: Sueldo fijo. Comisiones. Dietas y kilometraje. Posibilidad de promoción.
Escribir de puño y letra incluyendo fotografía a SUPEC Publicidad. Ref. 105. P.º de Gracia, 3.—Barcelona (7). Ref. Of. Col. 100.

### NUEVA CENTRAL AUTOMATICA EN SAN MATEO

A partir del sábado, día 25 de enero, se ha puesto en servicio la nueva central automática de San Mateo.
Por este motivo, los abonados al servicio telefónico de la citada localidad, pueden obtener las siguientes comunicaciones automáticas:

- Entre sí y con los de Castellón y su Red Automática Provincial, marcando directamente el número del abonado con el que deseen hablar, y viceversa.
Con la Red Automática Nacional, anteponiendo al número del abonado que interese el Código Territorial oportuno.
Con los de Andorra y Perpignan, marcando el indicativo correspondiente.

COMPANIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

# BULGARIA, HOY (I) VIAJE EN EL XXX ANIVERSARIO DE LA REVOLUCION

### Intensa economía rural.- Ausencia del pluralismo socialista.- Banderas soviéticas y retratos de Lenin en la fiesta de la libertad

Por Jesús FONSECA ESCARTIN

ENTRAMOS en Bulgaria al amanecer; con niebla, frío y escarcha, pese a encontrarnos en el mes de agosto. Cruzado el Danubio, nos introducimos en un país de enorme riqueza natural, recientemente abierto al turista de occidente.

#### EL GOLFO DE LAS AVES

Nuestra primera etapa tiene por meta el Golfo de las Aves, donde los Balcanes se hunden en el Mar Negro. Allí disfrutaremos de una temperatura cálida entre colinas rocosas y arbustos que llegan hasta la playa. Avena nos impresiona con sus interminables playas de dunas decoradas en contraste con un azul intenso. Cientos de bungalows,

salmos de Grodovo, hemos podido contar más de 80 complejos agroindustriales; formaciones agropectarias, divididas conforme a la orientación de la producción, y por ramas. Funcionan también en estos complejos, grandes granjas con bases industriales para la cría y cebo de animales, y según pudimos apreciar, se pone especial cuidado en que el desarrollo de la ganadería esté coordinado con las tendencias mundiales, en lo referente a orientación de razas e industrialización de las ramas. En definitiva, lo que los búlgaros pretenden, y al parecer están consiguiendo, es una integración entre agricultura e industria alimenticia. Recientemente España ha firmado un convenio con Bulgaria para el in-



«Enormes carteles, con los rostros de líderes y principales dirigentes del marxismo, aparecen en además de saludo, en lugares estratégicos».



«Presenciamos los desfiles del pueblo enajados de colorido, himnos patrióticos y bailes en los que participan, con agrado o sin él, la casi totalidad de los ciudadanos».

hoteles y campings, se alinean en las márgenes de peñascos, baños, a lo largo de la costa, donde la tranquilidad es absoluta.

Cerca de la ciudad de Grodovo tomaremos el menú más suculento que se puede degustar en Bulgaria; trucha balcánica, guiso de hígado cocinado con hierbas silvestres y tomates. Muchos tomates que serían nuestro plato de cada día, a lo largo del viaje.

En el trayecto de Talbulin a Sliven aparecen los primeros bosques de una naturaleza bravia, formada por ásperas montañas e inmensas arboladas, junto a pequeñas aldeas de casitas apañadas que se suceden en la enorme estepa triguera de la Bulgaria Danubiana.

Por la carretera apenas hay tránsito y los únicos encuentros, se producen con algunos camiones cargados de madera. Gallinas y patos invaden la calzada, haciendo caso omiso del claxon y obligándonos a frenar constantemente. Se observan a ambos lados de la carretera, extensas plantaciones de maíz salpicadas de encinas, castaños y hortaliças. Nos detenemos para ver con detalle algunas viviendas campesinas. De similar construcción y agradables desde lejos; al observarlas detenidamente y penetrar en el interior, resultan muy modestas en sus condiciones de habitabilidad. La realidad comenzaba a demostrarnos algo que se confirmaría en días sucesivos; que la transformación socialista de la economía búlgara, no ha logrado aproximar los ingresos ni el nivel de vida de los grupos sociales fundamentales; pudiendo apreciarse notables diferencias entre obreros, campesinos y empleados.

#### DE DIMITROVGRAND A PLOVDIV

El cuidado con que trata este país todo lo referente al campo, nos llama la atención. Desde que

tercambio de experiencias en este sentido.

Cerca de Dimitrovgrad visitamos una central térmica de gran potencia con máquinas especiales, de fabricación soviética y material bien equipado. Luego sabríamos que era la central más importante del país.

Plovdiv, en el centro del valle de Tracia, a ambas orillas del río Maritza, da la impresión de ser una de las regiones más prósperas. Aquí se celebra la Feria Internacional de Muestras, que reúne todos los años a cientos de campesinos. En los alrededores; huertas, frutales e extensos viñedos, donde hombres y mujeres se afanan en las tareas de la recolección.

#### FESTEJOS POPULARES EN SOFIA

Sofia nos acoge coincidiendo con el 30 Aniversario de la Revolución Comunista y fiesta de la libertad. Circunstancia que grandes paradas militares y fes-

tejos del pueblo, enajados de colorido himnos patrióticos y bailes en los que participan, con agrado o sin él la casi totalidad de los ciudadanos.

Miles de banderas búlgaras y soviéticas, con predominio de estas últimas, cubren avenidas y plazas, o cuelgan de balcones y ventanas llegando hasta el suelo. Enormes carteles, con los rostros de líderes y principales dirigentes del marxismo, aparecen, con además de saludo, en lugares estratégicos.

Son las cinco de la tarde y la avenida de Ruski, se encuentra abarrotada de gente. Pedrami, Presidente del Soviet Supremo acaba de llegar procedente de Moscú, para participar en el 30 aniversario de la entrada del Ejército Soviético en Bulgaria. Junto a él, el Presidente de Bulgaria y otros camaradas del partido saludan desde sus coches desahucados, de fabricación soviética, rodeados de fotógrafos y policía, a la multitud que agita manojos de flores y banderitas rojas con la hoz y el martillo. A unas horas antes habíamos pasado en el Mausoleo de Dimitroff, donde se puede contemplar el cadáver momificado del fundador del Partido Comunista Búlgaro, cuyo rostro ya nos era familiar después de verlo en pancartas y monumentos, en las ciudades y principales carreteras.

Por la tarde nos detenemos ante los monumentos de guerrilleros y líderes. El recuerdo de la guerra y la caída de la monarquía, aquí régimen fascista, es machaconamente recordado al pueblo búlgaro por la televisión, grandes altavoces situados en las calles y pasquines de todos los tamaños, con fotografías de la contienda realizadas en cualquier lugar. Se observan demasniados hechos contradictorios y el pluralismo de la Sociedad Socialista, no se aprecia por ninguna parte. Observo detenidamente algunas fotografías y frases como esta: «¡Viva el Partido Comunista organizador de nuestras victorias!» Donde se recuerda a la población que el partido es la causa de todos los «éxitos» y su única salvación. —(PYRESA)

### RELOJ DE LOS DIAS

## CERAMICA Y VIDRIO

MUY pronto, del 5 al 13 de abril, abrirá sus puertas la XI Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos. Como siempre, su sede será Valencia, y su escenario concreto el magnífico Palacio Ferial de Benimamet. El esfuerzo de muchos hombres, su ilusión cotidiana irrenunciable, hará posible, una vez más, esta prodigiosa realidad anual que parece transportarnos a un mundo de fantasía, que conlleva, pese al correr de los años, el más puro arte de los primeros artesanos y los adelantos más avanzados de la industria; es decir, todas las conquistas, todos los logros del hombre: utilidad, imaginación, belleza, arte, comodidad, practicismo, eficacia, romanticismo, y, en definitiva, vida, puesto que vida hay en la cerámica, en el vidrio, en aquello que decora nuestro contorno.

Y vale la pena volver un punto la vista atrás, para recordar lo que fue la pasada edición del certamen. En una superficie de 45.000 metros cuadrados, se destinaron nueve salas a cerámica y vidrio artístico y artículos de regalo; tres más a cerámica y vidrio industrial, maquinaria, colorantes, materias primas, auxiliares y varios, y otras dos a servicios. Fueron nada menos que 200.000 los visitantes que recorrieron aquellos días los 893 «stands» instalados por 627 expositores, de los que 593 fueron españoles, procedentes de veintinueve de nuestras provincias, y extranjeros los treinta y cuatro restantes, llegados de Alemania, Bélgica, Finlandia, Francia, Italia y Reino Unido: el valor de la mercancía expuesta alcanzó los 413 millones de pesetas.

Los compradores fueron 22.700 nacionales y 2.238 extranjeros; como no he leído la relación de países de estos últimos en ninguna publicación, pienso que puede ser muy significativo reproducir aquí, por orden de importancia, las naciones que hicieron en Valencia su adquisición y fijaron sus pedidos: Inglaterra, Francia, Estados Unidos, Alemania, Italia, Canadá, Portugal, Bélgica, Holanda, Líbano, Japón, Venezuela, Sudáfrica, Australia, Suiza, Puerto Rico, Austria, Irlanda, Méjico, Andorra, Chipre, Grecia, Indonesia, República Dominicana, Noruega, Malta, Chile, Arabia Saudita, Yugoslavia, Libia, Dinamarca, Hong Kong, Kuwait, Panamá, Singapur, Colombia, Argentina, Ceflin, Marruecos, Siria y Túnez. Las ventas realizadas en aquella Feria sumaron mil quinientos veinte millones de pesetas. Cuando se perfilan los detalles preparativos para esta 46-ésima primera edición ferial, conviene recordar el pasado más próximo, para calcular las posibilidades actuales y para constatar luego el camino recorrido de un año a otro. En este certamen, por cierto, funcionan bien todos los servicios que mantienen su actividad, necesariamente, en los doce meses, y el Gabinete de Información y Prensa nos facilita todos los datos necesarios como para poder hablar con algo más que simples palabras y mercedidos elogios. Así, podemos conocer todo lo anterior, y guardarlo hasta que, dentro de algún tiempo, compartivamente, se valore la tarea que se ha llevado a cabo. Ahora, es preciso mirar al futuro. Por eso se convocó también el Quinto Concurso de Diseño Industrial para seleccionar los diseños de artículos de cerámica y vidrio, o básicamente confeccionados con estos elementos, de cualquier clase y que respondan a un criterio fundacional de utilidad, sin perjuicio de su valor artístico, extrínsecos o españoles, a los que se concederán los Premios Internacionales España y Nacional Valencia, aparte la «Técula Hispánica» —de Oro, de Plata y de Bronce— concedida por el Ministro de la Vivienda a cualquier pieza que participe en la Feria y en el concurso ya citado con el único requisito de que estén relacionadas con las instalaciones —fijas o móviles— o con el equipo de una vivienda. Las Secciones que podremos recorrer en esta XI Feria serán las de Cerámica y Porcelana Artística, de Uso Doméstico, Industrial, de Saneamiento, de Revestimiento y Pavimentación, de Construcción y Vivienda, Tejas y Ladrillos, Refractarios y Gres, Vidrio hueco —blanco y de color—, Vidrieras Artísticas, Industrial, Laboratorio, Espejos sanitarios, Manufacturas de Vidrio plano, Manufacturas de vidrio al soplete, Óptica, Elementos decorativos y artículos de regalo, Materias primas, Colorantes y materias auxiliares, Maquinaria y hornos e instalaciones. He aquí, en muy pocas palabras, con las limitaciones de un breve comentario periodístico, la esencia estructural de lo que será esta XI Feria Monográfica de Cerámica, Vidrio y Elementos Decorativos, que preside hoy con tanto acierto como sus antecesores José Navarro Caro. De él y de sus colaboradores directos —los señores Palafox, Berenguer, Pérez López y tantos otros— aguardamos el éxito que la cerámica y el vidrio tradicionalmente merecen. —(PYRESA.) GAYTAN

## IMPORTANTE INDUSTRIA CERAMICA PRECISA PERSONA CAPACITADA PARA DEPARTAMENTO COMERCIAL

- Dispuesto a viajar por España.
- Coche propio.
- Remuneración a convenir.
- Preferible con conocimientos de inglés o francés.

Dirigirse por escrito a Santos Publicidad, Avda. Primo de Rivera, 26, Villarreal.

SAERS







